

National Quitline Data Warehouse
Intake Questionnaire
(Asian Smoker's Quitline: Vietnamese)

Public reporting burden of this collection of information is estimated to range from 1-10 minutes per response, including the time for reviewing instructions, searching existing data sources, gathering and maintaining the data needed, and completing and reviewing the collection of information. An agency may not conduct or sponsor, and a person is not required to respond to a collection of information unless it displays a currently valid OMB control number. Send comments regarding this burden estimate or any other aspect of this collection of information, including suggestions for reducing this burden to CDC/ATSDR Reports Clearance Officer; 1600 Clifton Road NE, MS D-74, Atlanta, Georgia 30333; ATTN: PRA (0920-0856)

Asian Smokers' Quitline (ASQ) Vietnamese Intake

This is a free service to help people quit smoking. We offer help through the mail and also over the phone. To provide the best possible service, calls may be monitored and recorded, but will be kept private. I need to ask you a few questions to see what we can do for you, and all of your responses are voluntary. Is that OK?

Nhân đây là môt dịch vụ giúp cai thuốc lá miễn phí do trường y Hc Y Khoa California Cĩu hành. Chúng tôi giúp C« bệng cách gài tài liệu qua bưu Cĩen và tũ vãn qua Cĩen thoải. ã giúp C« bản h»u hiệu nhĩt, cuĩc thảo luận này có th< có ngũĩ khác cùng nghe hoĩc Cựợc ghi âm, nhũng sẽ Cũĩc gi» kín. Tôi cãn hĩi bản vài câu C< xem chúng tôi có th< giúp bản bệng cách nào và bản có muĩn trả lĩi hay không tùy s. Bản có Cũĩng s không?

☐ Yes ☐ No

1) Are you calling for yourself or someone else? Bản gĩi cho chính bản hay cho ngũĩ thân?

☐ Yourself

☐ Someone else

2) What's your year of birth? Ngày sinh của bản là ngày nào?

_____ ☐ Refused

IF REFUSED: Then how old are you?

Vĩy bản cho bi»t tu»ĩ Cũĩc không? _____ ☐ Refused ☐ Unwilling, but
=> 18 yrs. old

3) How did you hear about us? Do Cậu bản bi»t Cũĩc chũĩng trĩnh này?

Ads:

☐ TV

☐ Radio

☐ Newspaper/
Magazine

☐ Billboard/

Bus Sign

☐ Phone Book

☐ Web

Referrals:

☐ VA

☐ Hospital

☐ Clinic/

Doctor's Office

☐ Dentist/

Dental

☐ Hygienist

☐ Friend/

Family

☐ WIC

☐ Pharmacy

☐ School

☐ Non-profit

Org.

☐

Insurance/HMO

/MediCal

☐ Other

☐ Don't know

☐ Refused

Promotional

Materials

☐ Card (Gold,
Salud, Quit
Now)

☐ Patch Voucher

☐ Brochure/

Pamphlet

☐ Postcard

If any Referral source (e.g. VA through Insurance/HMO/MediCal above):

Did you receive anything, such as a card or brochure with our number on it?

Có phải bạn đã nhận được một tấm thẻ hay tờ quảng cáo trong đó có số
điện thoại của chúng tôi không?

☐ No	☐ Yes...Postcard	☐ Yes...Re-engagement letter
☐ Yes... Card	☐ Yes...Magnet	☐ Don't Know
☐ Yes...Patch Voucher	☐ Yes...Brochure/ Pamphlet	☐ Refused

If PROMOTIONAL MATERIALS:

Where did you get it?

Bạn đã nhận được tấm thẻ hay tờ quảng cáo ở đâu?

☐ VA	☐ Hospital	☐ Clinic/ Doctor's Office
☐ Dentist/ Dental Hygienist	☐ Friend/ Family	☐ WIC
☐ Pharmacy	☐ School	☐ Non-profit Org.
☐ Insurance/HMO/MediCal	☐ CSH	☐ Other